

2018 · VOLUME 14 · ISSUE 2

# CHINESE SEMIOTIC STUDIES

中国符号学研究

**EDITOR-IN-CHIEF**

*Yongxiang Wang*

Nanjing Normal University, China

**MANAGING EDITOR**

*Hongbing Yu*

Nanjing Normal University, China

**ASSOCIATE EDITOR**

*Catherine Schwerin*

Nanjing Normal University, China

**DE GRUYTER  
MOUTON**



The International Institute of Semiotic Studies  
of Nanjing Normal University

## **PRESIDENT OF EDITORIAL COMMITTEE**

*Jie Zhang*, Nanjing Normal University, China

## **VICE PRESIDENTS OF EDITORIAL COMMITTEE**

*Bin Xin*, Nanjing Normal University, China

*Hongbing Yu*, Nanjing Normal University, China

*Yongxiang Wang*, Nanjing Normal University, China

*Zhijun Yan*, Nanjing Normal University, China

## **EDITORIAL COMMITTEE**

*Adrian Pablé*, Switzerland

*Arthur Asa Berger*, USA

*Charls Pearson*, USA

*Christopher Hart*, UK

*Delu Zhang*, China

*Deping Lu*, China

*Eero Tarasti*, Finland

*Ersu Ding*, Hong Kong, China

*Farouk Y. Seif*, USA

*Hsiu-chih Tsai*, Taiwan, China

*Jamin Pelkey*, Canada

*Kalevi Kull*, Estonia

*Marcel Danesi*, Canada

*Massimo Leone*, Italy

*Mingyu Wang*, China

*Myrdene Anderson*, USA

*Ning Wang*, China

*Paul Bouissac*, Canada

*Paul Coble*, UK

*Per Aage Brandt*, USA

*Richard Lanigan*, USA

*Roland Posner*, Germany

*Sihui Mao*, Macao, China

*Stéphanie Walsh Matthews*, Canada

*Stephen Cowley*, Denmark

*Steve Oswald*, Switzerland

*Susan Petrilli*, Italy

*Terrence Deacon*, USA

*Theo van Leeuwen*, Australia

*Tim Wharton*, UK

*Winfried Nöth*, Germany

*Yiheng Zhao*, China

*Zhuanglin Hu*, China

**ABSTRACTED/INDEXED IN** Baidu Scholar · Clarivate Analytics: Emerging Sources Citation Index; Web of Science · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC · EBSCO Discovery Service · Google Scholar · J-Gate · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Microsoft Academic · MLA International Bibliography · Naviga (Softweco) · Primo Central (ExLibris) · Publons · ReadCube · Summon (Serials Solutions/ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · WorldCat (OCLC).

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 2198-9605 · e-ISSN 2198-9613

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open Access, back volumes and orders is available online at <http://www.degruyter.com/view/j/css>.

**RESPONSIBLE EDITOR** Yongxiang Wang, School of Foreign Languages & Cultures, Nanjing Normal University, No. 122, Ninghai Road, Nanjing, Jiangsu Province (210097), P. R. China.  
E-mail: [nshdyxwang@163.com](mailto:nshdyxwang@163.com)

**JOURNAL MANAGER** Denis Fracalossi, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 283, Fax: +49 (0)30 260 05 – 250,  
E-mail: [denis.fracalossi@degruyter.com](mailto:denis.fracalossi@degruyter.com)

**RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS** Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany. Tel.: +49 (0)30 260 05-226, Fax: +49 (0) 30 260 05-264  
E-mail: [anzeigen@degruyter.com](mailto:anzeigen@degruyter.com)

**TYPESETTING** Youyi Zhu, Nanjing Normal University, China

**PRINTING** Franz X. Stücker Druck und Verlag e.K., Ettenheim, Germany

**COVER ILLUSTRATION** Andrew Khritin/Hemera/thinkstock

© 2018 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston





# Contents

## Part One: Chinese Semiotics and Western Traditions

Jie Zhang and Hongbing Yu

**Semiotics – Another Window on the World —129**

Mingyu Wang and Jing Li

**The Historic Mission of Chinese Semiotic Scholars —137**

## Part Two: Cultural Signs and Sign Theories

Binhua Wang

**Exploring Approaches to Interpreting Studies —149**

Wei Lin

**Translating the Idea of *Hua* —163**

Alexander Mosquera

**The Anthroposemiotics of Jokes in Funeral Rituals —171**

Yanhua Xu

**Barthes's Semiotic Theory and the TCSL Classroom —193**

Donna E. West

**Cultivating the Guessing Instinct —229**

Alin Olteanu & Cary Campbell

**A Short Introduction to Edusemiotics —245**

